



Manuel d'utilisation 1X-X3

Copyright	© 2021 Carrier. Tous droits réservés.
 Marques commerciales et brevets	<p>Le nom et le logo 1X-X3 sont des marques commerciales déposées de Carrier.</p> <p>Les autres noms commerciaux utilisés dans le présent document peuvent être des marques commerciales ou des marques déposées du fabricant ou du vendeur des produits concernés.</p>
Fabricant	<p>Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Poland.</p> <p>Représentant légal, européen, du fabricant : Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands.</p>
Version	REV 02. Le présent document s'applique aux centrales de détection incendie 1X-X3 dont la version du logiciel est la version 1.0 ou supérieure.
Certification	CE
Directives de l'Union européenne	<p>2014/30/EU (directive EMC). Carrier déclare par la présente que ce dispositif est conforme aux dispositions essentielles et à d'autres dispositions importantes de la directive 2014/30/EU.</p>
	<p>2012/19/EU (directive DEEE) : les produits portant ce symbole ne peuvent pas être mis au rebut avec les déchets municipaux non assujettis au tri sélectif au sein de l'Union européenne. Le remettre au fournisseur local au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent ou le déposer auprès d'un point de collecte approprié. Pour plus d'informations, consulter le site suivant : recyclethis.info.</p>
	<p>2006/66/CE (directive sur les batteries) : ce produit contient une batterie qui ne peut pas être mise au rebut avec les déchets municipaux non assujettis au tri sélectif au sein de l'Union européenne. Se reporter à la documentation du produit pour obtenir des informations détaillées. Le symbole présent sur la batterie peut inclure une lettre : Cd pour cadmium, Pb pour plomb ou Hg pour mercure. La remettre au fournisseur ou la déposer auprès d'un point de collecte agréée pour permettre son recyclage. Pour plus d'informations, consulter le site suivant : recyclethis.info.</p>
Coordonnées et documentation	<p>Pour obtenir nos informations de contact ou télécharger la documentation la plus récente sur le produit, rendez-vous à l'adresse firesecurityproducts.com.</p>

Sommaire

Informations importantes	ii
Mises en garde	ii
Limitation de responsabilité	ii
Introduction	1
Aperçu de la centrale de détection incendie	3
Interface utilisateur	3
Commandes opérateur et signalisations	4
Indicateurs sonores	11
Indications d'état de la centrale de détection incendie	11
Fonctionnement de la centrale de détection incendie	21
Niveaux utilisateur	21
Fonctionnement du niveau d'utilisateur public	22
Fonctionnement au niveau d'utilisateur Opérateur	24
Maintenance	34
Informations sur la réglementation	35

Informations importantes

Limitation de responsabilité

Dans toute la mesure autorisée par le droit en vigueur, Carrier ne sera en aucun cas tenue responsable de tous manques à gagner ou de toutes occasions d'affaires, de toute perte de jouissance, interruption d'activité, perte de données, ou de tous autres dommages indirects, particuliers, accessoires ou immatériels conformément à toute théorie de responsabilité, qu'ils soient basés sur un contrat, une faute professionnelle, une négligence, une responsabilité du produit ou autrement. Etant donné que certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation de responsabilité pour des dommages immatériels ou accessoires, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous. Dans tous les cas, la responsabilité totale d' Carrier ne dépassera pas le prix d'achat du produit. La limitation ci-dessus s'appliquera dans toute la mesure autorisée par le droit en vigueur, indépendamment du fait qu' Carrier a été avertie de la possibilité de ces dommages et indépendamment du fait que toute solution n'atteint pas son objectif essentiel.

L'installation doit obligatoirement être réalisée en suivant les directives de ce manuel, les codes applicables et les instructions des autorités légales compétentes.

Toutes les précautions ont été prises au cours de la préparation de ce manuel pour assurer l'exactitude de son contenu. S'il contenait malgré tout des erreurs ou omissions, Carrier n'engage pas sa responsabilité.

Avertissements et avis de non-responsabilité

CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code QR :



Mises en garde

Les mises en garde vous avertissent des états ou des usages susceptibles d'avoir des résultats indésirables. Les mises en garde utilisées dans le présent document sont illustrées et décrites ci-dessous.

AVERTISSEMENT : Les avertissements vous signalent les dangers pouvant entraîner des blessures ou la mort. Ils vous indiquent les mesures à prendre ou les actes à éviter afin de prévenir les blessures ou les décès.

Attention : Les messages de précaution vous informent des éventuels dommages matériels. Ils vous indiquent les mesures à prendre ou les actes à éviter afin de prévenir les dommages.

Remarque : Les remarques vous informent des pertes possibles de temps ou d'efforts. Elles vous expliquent comment les éviter. Les remarques servent également à signaler les informations importantes que vous devriez lire.

Introduction

Ceci est le manuel d'utilisation de la centrale de détection incendie et d'extinction 1X-X3. Lire attentivement ces instructions et toute la documentation annexe avant d'utiliser ce produit.

La centrale de détection incendie fournit trois zones de détection incendie (Z1, Z2 et Z3) et plusieurs entrées de déclencheurs manuels (commande manuelle) qui commandent les actions d'extinction pour une seule zone d'extinction.

Si une zone de détection incendie n'est pas configurée comme faisant partie de la zone de détection d'extinction, la centrale de détection incendie fournit une fonctionnalité de centrale incendie standard pour cette zone de détection incendie. Par exemple, la centrale active les sirènes incendie, la transmission feu et d'autres sorties auxiliaires.

Consultez l'installateur de votre système pour obtenir des détails de configuration concernant les zones incendie qui ont été attribuées à la zone d'extinction incendie ou (de manière facultative) aux zones de détection incendie.

Le tableau 1 explique les états d'événement d'extinction et d'alarme feu possibles de la centrale de détection incendie.

Tableau 1 : Etats d'alarme de la centrale de détection incendie

Etat d'alarme	Description
Préactivation d'extinction	<p>Une alarme dans une zone de détection incendie a été détectée mais une alarme dans une autre zone de détection incendie doit être détectée pour activer l'événement d'extinction.</p> <p>Dans cet état, les sirènes incendie sont activées immédiatement avec une tonalité continue. La transmission feu, si elle est disponible, est activée après tout retard configuré.</p> <p>Si une alarme n'est pas signalée dans la deuxième zone liée à la zone de détection d'extinction et si aucun déclencheur manuel « de démarrage d'extinction » n'est activé, l'alarme de préactivation se poursuit jusqu'au réarmement de la centrale de détection incendie par un opérateur autorisé. Le système ne lance pas l'alarme d'activation d'extinction.</p> <p>Si la centrale de détection incendie est configurée avec une seule zone liée à la zone d'extinction, une alarme dans cette zone déclenche une alarme d'activation d'extinction (pas d'alarme de préactivation).</p>
Activation d'extinction	<p>Cet état est également appelé « retard avant émission ».</p> <p>La centrale de détection incendie a détecté un événement d'extinction (en fonction de la configuration, soit une, soit deux zones de détection incendie est/sont entrée(s) dans un état d'alarme) ou un déclencheur manuel « de démarrage d'extinction » a été actionné.</p> <p>Dans cet état, les sirènes d'extinction sont activées. Normalement, l'installateur de votre système aura configuré une tonalité intermittente.</p>

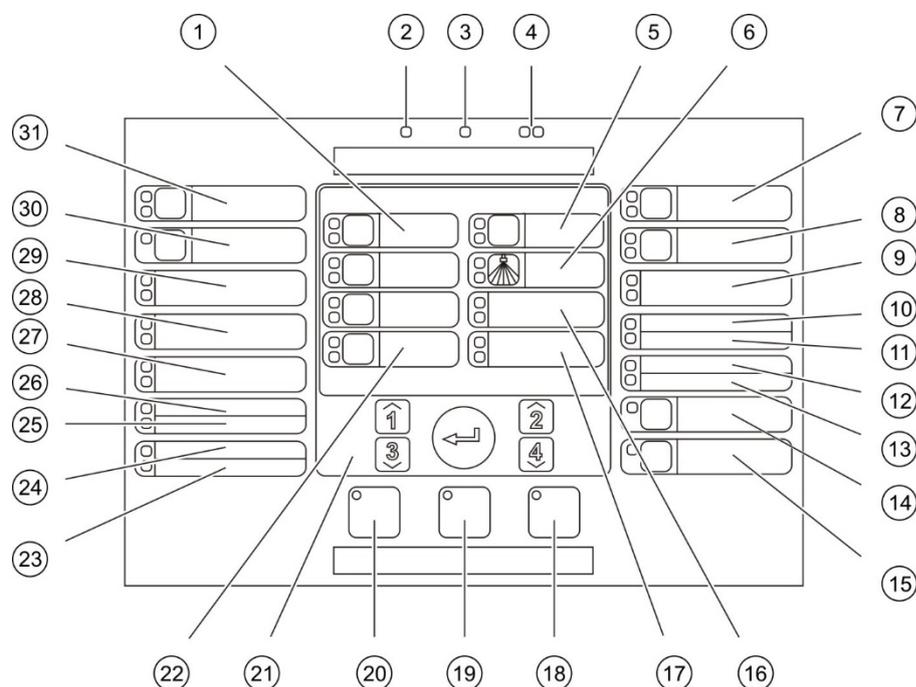
Etat d'alarme	Description
Emission d'agent d'extinction	<p data-bbox="580 197 1321 416">Si l'alarme d'activation d'extinction n'est pas annulée (en appuyant sur un déclencheur manuel « d'abandon d'extinction ») ou interrompue (en appuyant sur un déclencheur manuel « d'arrêt d'extinction »), le système passe à l'état d'émission d'agent d'extinction après le retard configuré. Le retard par défaut est de 10 secondes, mais il peut être configuré jusqu'à une valeur max. de 60 secondes.</p> <p data-bbox="580 439 1283 524">La centrale de détection incendie ne peut pas être réarmée pendant l'étape d'activation d'extinction et le bouton de réarmement peut être désactivé pendant 30 minutes max.</p>
Alarme feu	<p data-bbox="580 546 1286 703">L'agent d'extinction est émis dans la zone d'extinction. Les signaux ou panneaux d'avertissement optiques du site sont activés. Normalement, l'installateur de votre système aura configuré les sirènes d'extinction pour passer à une tonalité continue.</p> <p data-bbox="580 725 1318 810">Le processus d'extinction ne peut pas être arrêté une fois qu'il a été lancé et l'extinction se poursuivra jusqu'à ce que les conteneurs de l'agent d'extinction soient vides.</p> <p data-bbox="580 837 1216 900">Une alarme dans une zone non liée à la zone ou à un événement d'extinction déclenche une alarme feu.</p> <p data-bbox="580 922 1315 1003">Dans cet état, les sirènes incendie et autres caractéristiques ou appareils du système sont activés après tout retard configuré. Aucune alarme ou appareil d'extinction n'est activé.</p>

Aperçu de la centrale de détection incendie

Ce point fournit une présentation de l'interface de la centrale de détection incendie, des commandes opérateur et des signalisations.

Interface utilisateur

Figure 1 : Interface utilisateur



- | | |
|---|--|
| 1. LED et boutons de zone (Z1, Z2, Z3) | 16. LED Ctrl agent ext. |
| 2. LED d'alimentation | 17. LED de débit d'agent d'extinction |
| 3. LED de défaut général | 18. LED et bouton de réarmement |
| 4. LED d'alarme feu générale | 19. LED et bouton d'arrêt buzzer |
| 5. LED et bouton de préactivation | 20. LED et bouton démarrage/d'arrêt des sirènes incendie |
| 6. LED d'émission | 21. Pavé numérique et bouton Entrée |
| 7. LED et bouton Sirènes ext. en cours | 22. LED et bouton Mode manuel |
| 8. LED et bouton de retard sirènes incendie | 23. LED Défaut système |
| 9. LED Boîtier lumineux en cours | 24. LED Hors fonctionnement |
| 10. LED de porte défaut/hors service | 25. LED Défaut de terre |
| 11. LED de défaut réseau | 26. LED Défaut alimentation |
| 12. LED de maintenance détecteurs | 27. LED Abandon d'urgence |
| 13. LED d'extension entrées/sorties défaut/hors service | 28. LED Arrêt d'urgence |
| 14. LED et bouton hors service général | 29. LED Commande manuelle |
| 15. LED et bouton test général | 30. LED et bouton Retard transmission feu |
| | 31. LED et bouton Transmission feu en cours |

Commandes opérateur et signalisations

Le tableau ci-après fournit un aperçu des commandes opérateur et signalisations de la centrale de détection incendie. Les numéros renvoient à la Figure 1 à la page 3.

Il est possible que les caractéristiques opérationnelles décrites ici ne soient pas disponibles pour tous les utilisateurs. Pour plus d'informations sur le fonctionnement de la centrale et les restrictions d'utilisateur, voir le point « Fonctionnement de la centrale de détection incendie » à la page 21.

Tableau 2 : Commandes d'opérateur et indicateurs LED

Article	Commande/LED	Couleur de LED	Description
1	LED et boutons de zone (Z1, Z2, Z3)	Rouge/ Jaune	<p>Met hors tension ou teste une zone (en cas de pression sur le bouton hors service ou test général).</p> <p>Une LED rouge indique une alarme feu dans la zone correspondante.</p> <p>Une LED rouge clignotante indique que l'alarme feu a été activée par un détecteur. Une LED rouge fixe indique que l'alarme feu a été activée par un déclencheur manuel.</p> <p>Une LED jaune clignotante indique un défaut de câblage dans la zone correspondante. Une LED jaune fixe indique une mise hors service ou un test.</p>
2	LED d'alimentation	Verte	Indique que le système a été mis sous tension.
3	LED de défaut général	Jaune	Indique un défaut. La LED Défaut de zone, d'appareil ou de fonction correspondante s'allume également.
4	LED d'alarme feu générale	Rouge	<p>Indique une alarme feu.</p> <p>Des LED rouges clignotantes indiquent que l'alarme feu a été activée par un détecteur.</p> <p>Des LED rouges fixes indiquent que l'alarme feu a été activée par un déclencheur manuel d'incendie, le déclencheur manuel démarrage ou un débit d'agent d'extinction.</p> <p>Pour les alarmes provenant de zones de détection incendie, la LED d'alarme de zone correspondante indique la source ou l'emplacement de l'alarme feu.</p>
5	LED et bouton de préactivation	Rouge/ Jaune	<p>Désactive l'événement d'extinction (en cas de pression sur le bouton hors service général).</p> <p>Une LED rouge clignotante indique une préactivation d'extinction.</p> <p>Une LED rouge fixe indique :</p> <ul style="list-style-type: none">• une activation d'extinction si la LED rouge d'émission est éteinte, clignote rapidement ou clignote lentement.• un état d'émission d'agent d'extinction si la LED rouge d'émission est allumée fixe.

Article	Commande/LED	Couleur de LED	Description
			Une LED jaune clignotante indique un défaut qui empêche la centrale d'entrer dans l'état d'activation d'extinction. Une LED jaune fixe indique que l'événement d'extinction est désactivé.
6	LED d'émission	Rouge/ Jaune	<p>Indique l'état d'émission de l'agent d'extinction.</p> <p>Une LED rouge qui clignote rapidement indique les 10 dernières secondes avant l'activation de la sortie de l'actionneur.</p> <p>Une LED rouge qui clignote lentement indique que l'actionneur a été activé et que la centrale de détection incendie attend la confirmation de l'émission de l'agent d'extinction. Consulter l'installateur du système pour déterminer si cette option a été configurée dans le système.</p> <p>Une LED rouge fixe indique que la centrale est entrée dans l'état d'émission de l'agent d'extinction.</p> <p>Une LED jaune clignotante indique un défaut du câblage de sortie de l'actionneur. Une LED jaune fixe indique une mise hors service ou un test de la sortie de l'actionneur.</p>
7	LED et bouton Sirènes ext. en cours	Rouge/ Jaune	<p>Met hors tension ou teste les sirènes d'extinction (en cas de pression sur le bouton hors service ou test général).</p> <p>Une LED rouge fixe indique que les sirènes d'extinction sont actives (en train de sonner).</p> <p>Une LED jaune clignotante indique un défaut de câblage sur les sirènes d'extinction (ou, si cela a été configuré, des sorties de sirènes dans les modules d'extension liés aux états d'activation ou d'émission). Une LED jaune fixe indique une mise hors service ou un test.</p>
8	LED et bouton de retard sirènes incendie	Jaune	<p>Valide ou invalide un retard sirènes incendie configuré précédemment. Met hors tension ou teste les sirènes incendie (en cas de pression sur le bouton hors service ou test général).</p> <p>Une LED fixe indique qu'un retard est configuré et validé. Une LED clignotante indique qu'un retard a commencé le compte à rebours (les sirènes incendie s'activent lorsque le retard configuré prend fin).</p> <p>Une LED jaune clignotante indique un défaut de câblage des sirènes incendie. Une LED jaune fixe indique une mise hors service ou un test des sirènes incendie.</p>

Article	Commande/LED	Couleur de LED	Description
9	LED Boîtier lumineux en cours	Rouge/ Jaune	<p>Indique l'état des sorties de panneaux ou de signaux d'avertissement optiques liées à l'état d'émission.</p> <p>Une LED rouge indique que la sortie de panneaux ou de signaux d'avertissement optiques est activée (pour indiquer l'état d'émission).</p> <p>Une LED jaune clignotante indique un défaut de câblage. Une LED jaune fixe indique une mise hors service ou un test.</p>
10	LED de porte défaut/hors service	Jaune	<p>Indique un défaut ou une mise hors service de la surveillance de la porte de sécurité. La surveillance de la porte de sécurité est facultative.</p> <p>Une LED qui clignote rapidement indique un état de défaut dû à une porte de sécurité ouverte ou fermée, comme indiqué ci-dessous.</p> <p>Lorsque la centrale de détection incendie n'est pas dans l'état d'activation ou d'émission :</p> <ul style="list-style-type: none"> • En mode automatique, la centrale de détection incendie signale un défaut si la porte de sécurité est <i>ouverte</i> et que le retard de défaut de porte est écoulé. • En mode manuel, la centrale de détection incendie signale un défaut si la porte de sécurité est <i>fermée</i> et que le retard de défaut de porte est écoulé. <p>Lorsque la centrale de détection incendie est dans l'état d'activation ou d'émission, elle signale un défaut si la porte de sécurité est ouverte.</p> <p>Une LED qui clignote lentement indique un défaut de court-circuit ou de circuit ouvert dans le câblage de porte de sécurité raccordé à la centrale de détection incendie.</p> <p>Le défaut de porte empêche la centrale d'entrer dans l'état d'activation (en raison de problèmes de sécurité des personnes) et d'activer l'actionneur (pour garantir la protection des biens).</p> <p>Une LED fixe indique une mise hors service.</p> <p>Consulter l'installateur du système pour déterminer si cette option a été configurée dans le système.</p>
11	LED de défaut réseau	Jaune	<p>Indique un défaut de réseau. Le réseau est facultatif.</p> <p>Consulter l'installateur du système pour déterminer si cette option a été configurée dans le système.</p>

Article	Commande/LED	Couleur de LED	Description
12	LED de maintenance détecteurs	Jaune	<p>Indique un « défaut » de détecteur qui est utilisé pour identifier les détecteurs qui nécessitent un entretien. Cette caractéristique s'applique uniquement aux détecteurs qui supportent la fonctionnalité CleanMe.</p> <p>La centrale de détection incendie indique la zone contenant les détecteurs qui nécessitent un entretien par le clignotement de la LED de zone jaune.</p>
13	LED d'extension entrées/sorties défaut/hors service	Jaune	<p>Indique qu'une carte d'extension installée a un défaut ou est hors service. Les cartes d'extension sont facultatives.</p> <p>Une LED clignotante indique un défaut. Une LED fixe indique une mise hors service.</p> <p>Consulter l'installateur du système pour déterminer si des modules d'extension ont été installés dans le système.</p>
14	LED et bouton hors service général	Jaune	<p>Met hors tension une caractéristique ou un appareil du système (en cas de pression sur le bouton correspondant).</p> <p>La mise hors tension de certains appareils nécessite une pression du bouton pendant plus de 3 secondes. (Voir la section « Désactivation des autres appareils d'extinction » à la page 31 pour de plus amples détails.)</p> <p>Une LED hors service général fixe et la LED jaune de l'appareil ou de la caractéristique correspondant(e) indiquent une mise hors tension.</p>
15	LED et bouton test général	Jaune	<p>Teste une caractéristique ou un appareil du système (en cas de pression sur le bouton correspondant).</p> <p>Le test de certains appareils nécessite une pression du bouton pendant plus de 3 secondes. (Voir la section « Test des autres appareils d'extinction » à la page 32 pour de plus amples détails.)</p> <p>Une LED test général fixe et la LED jaune de l'appareil ou de la caractéristique correspondant(e) indiquent un test.</p>
16	LED Ctrl agent ext.	Jaune	<p>Indique l'état de la pression du conteneur de l'agent d'extinction.</p> <p>Une LED clignotante indique que la pression dans le conteneur de l'agent d'extinction est basse (la LED générale Défaut clignote également).</p> <p>Une LED jaune clignotante indique un défaut du câblage de court-circuit ou de circuit ouvert. Une LED jaune fixe indique une mise hors service ou un test.</p>

Article	Commande/LED	Couleur de LED	Description
17	LED de débit d'agent d'extinction	Rouge/ Jaune	Indique l'état de débit de l'agent d'extinction. Une LED rouge fixe indique que l'agent d'extinction a été émis de son conteneur jusque dans la zone d'extinction. Une LED jaune clignotante indique un défaut du câblage de court-circuit ou de circuit ouvert. Une LED jaune fixe indique une mise hors service ou un test.
18	Bouton Réarmement	Jaune	Réarme la centrale et efface tous les événements système actuels. Une LED fixe indique que le niveau opérateur est actif (voir la section « Niveaux utilisateur » à la page 21) et que la centrale de détection incendie peut être réarmée. Une LED clignotante indique que le bouton réarmement est désactivé et que la centrale ne peut pas être réarmée. Le bouton de réarmement peut être désactivé pendant 30 minutes max.
19	LED et bouton d'arrêt buzzer	Jaune	Arrête le buzzer de la centrale de détection incendie et acquitte tous les événements actuels. Une LED fixe indique que tous les événements actuels sont acquittés.
20	LED et bouton de démarrage/d'arrêt des sirènes incendie	Rouge	La LED indique ce qui se passe en cas de pression sur le bouton : Si la LED est allumée (clignotante ou fixe), une pression sur le bouton éteint les sirènes incendie. Si la LED est éteinte, une pression sur le bouton active les sirènes incendie (si l'état de la centrale de détection et le mode de fonctionnement permettent l'activation manuelle des sirènes). La LED indique également l'état des sirènes : <ul style="list-style-type: none"> • Fixe, indique que les sirènes incendie sont actives (ou seront bientôt activées). • Clignotante, indique qu'un retard est en cours de décomptage (les sirènes incendie sont activées lorsque le retard configuré est écoulé ou lorsque le retard est annulé). • Eteinte, indique que les sirènes incendie sont coupées (ou seront bientôt désactivées). <p>Remarque : pour empêcher l'extinction immédiate des sirènes incendie lorsqu'une alarme est signalée pour la première fois, le bouton Sirènes incendie départ/arrêt peut être temporairement désactivé lorsqu'un retard sirènes incendie configuré est en cours de décomptage. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Arrêt ou redémarrage des sirènes incendie » à la page 25.</p>

Article	Commande/LED	Couleur de LED	Description
21	Pavé numérique et bouton Entrée	S/O	<p>Utilisé pour introduire le mot de passe du niveau opérateur.</p> <p>Le bouton Entrée est également utilisé pour mettre hors service ou tester les caractéristiques sélectionnées (en cas de pression sur le bouton hors service ou test général).</p>
22	LED et bouton Mode manuel	Jaune	<p>Utilisé pour passer du mode manuel uniquement au mode manuel-automatique et inversement, si cela a été configuré.</p> <p>Une LED jaune fixe indique que la centrale de détection incendie est en mode manuel uniquement : les zones de détection incendie automatique ne peuvent pas générer l'événement d'extinction.</p> <p>L'installateur de votre système a pu désactiver cette caractéristique en configurant un appareil externe raccordé à une entrée de la centrale de détection incendie.</p>
23	LED Défaut système	Jaune	Indique une défaillance du processeur de la centrale de détection incendie.
24	LED Hors fonctionnement	Jaune	<p>Indique que les conditions de l'alimentation de la centrale de détection incendie ont mis les zones de détection incendie et les entrées hors service.</p> <p>D'autres fonctions du système restent opérationnelles.</p> <p>Une LED jaune fixe indique une absence d'alimentation secteur et l'insuffisance de l'alimentation de la batterie. Une LED jaune clignotante indique une insuffisance d'alimentation secteur et une absence d'alimentation de la batterie.</p>
25	LED Défaut de terre	Jaune	Indique un défaut d'isolation à la terre.
26	LED Défaut alimentation	Jaune	<p>Indique un défaut d'alimentation.</p> <p>Une LED clignotante indique un défaut de la batterie ou du fusible batterie. Une LED fixe indique un défaut de secteur ou de fusible de secteur.</p>
27	LED Abandon d'urgence	Rouge/ Jaune	<p>Indique l'état du déclencheur manuel abandon.</p> <p>Une LED rouge fixe indique qu'un déclencheur manuel d'abandon de l'extinction a été activé (le processus d'extinction est annulé).</p> <p>Une LED jaune clignotante indique un défaut du câblage de court-circuit ou de circuit ouvert. Une LED jaune fixe indique une mise hors service ou un test.</p> <p>Un défaut de l'abandon d'urgence empêche d'entrer dans l'activation (en raison de problèmes de sécurité des personnes) et d'activer l'actionneur (pour garantir la protection des biens).</p>

Article	Commande/LED	Couleur de LED	Description
28	LED Arrêt d'urgence	Rouge/ Jaune	<p>Indique l'état du déclencheur manuel arrêt.</p> <p>Une LED rouge fixe indique qu'un déclencheur manuel d'arrêt de l'extinction est actif et que le processus d'extinction est interrompu.</p> <p>Une LED jaune clignotante indique un défaut du câblage de court-circuit ou de circuit ouvert. Une LED jaune fixe indique une mise hors service ou un test.</p> <p>Un défaut de l'arrêt d'urgence empêche d'entrer dans l'activation (en raison de problèmes de sécurité des personnes) et d'activer l'actionneur (pour garantir la protection des biens).</p>
29	LED Commande manuelle	Rouge/ Jaune	<p>Indique l'état du déclencheur manuel démarrage.</p> <p>Une LED Commande manuelle rouge fixe indique qu'un déclencheur manuel de démarrage d'extinction a été activé pour créer un événement manuel d'extinction.</p> <p>Une LED jaune clignotante indique un défaut du câblage de court-circuit ou de circuit ouvert. Une LED jaune fixe indique une mise hors service ou un test.</p>
30	LED et bouton Retard transmission feu	Jaune	<p>Valide ou invalide un retard de transmission feu précédemment. La transmission feu est facultative.</p> <p>Une LED fixe indique qu'un retard de transmission feu est configuré et mis en service. Une LED clignotante indique d'un retard de transmission feu a commencé le compte à rebours (la transmission feu s'active lorsque le retard configuré prend fin).</p> <p>Consulter l'installateur du système pour déterminer si l'option de transmission feu a été configurée dans le système.</p>
31	LED et bouton Transmission feu en cours	Rouge/ Jaune	<p>Annule le retard configuré (lorsqu'il est en cours) et active la transmission feu. Met hors tension ou teste la transmission feu (en cas de pression sur le bouton hors service ou test général).</p> <p>Une LED rouge clignotante indique que la transmission feu est activée.</p> <p>Une LED jaune clignotante indique un défaut de câblage. Une LED jaune fixe indique une mise hors service ou un test.</p> <p>Consulter l'installateur du système pour déterminer si l'option de transmission feu a été configurée dans le système.</p>

Indicateurs sonores

Le buzzer de la centrale de détection incendie sert d'indicateur sonore pour mettre en évidence des événements système. Il peut émettre une tonalité continue ou une tonalité intermittente.

Une tonalité continue peut indiquer une alarme feu, une préactivation ou une activation d'extinction, un état d'émission d'agent d'extinction ou un défaut système.

Une tonalité intermittente peut indiquer que :

- la centrale de détection incendie est en état de défaut.
- la centrale de détection incendie est dans les 10 dernières secondes d'un décompte de retard avant l'activation de l'actionneur d'extinction (l'émission de l'agent d'extinction est imminente).

Indications d'état de la centrale de détection incendie

Cette partie comprend un résumé des indicateurs d'état de la centrale de détection incendie par défaut.

Veille

La veille, ou l'état normal, est indiquée comme suit :

- Une LED Alimentation fixe
- Une LED Retard sirènes inc. fixe (si un retard est validé)
- Une LED Retard transmission feu fixe (figure 1, point 30) (si un retard est validé)

Aucune indication sonore ne retentit.

Alarme feu (incendie uniquement)

L'état d'alarme feu s'applique aux zones qui ne sont pas liées à la zone d'extinction et agissent comme des zones d'incendie uniquement.

Une alarme feu dans une zone de détection qui n'est pas liée à la zone d'extinction est indiqué comme suit :

- LED d'alarme feu générale : clignotante si l'alarme a été activée par un détecteur. Fixes si l'alarme a été activée par un déclencheur manuel.
- LED de zone : clignotante si l'alarme a été activée par un détecteur. Fixe si l'alarme a été activée par un déclencheur manuel. Indique quelles zones sont en alarme.
- LED Retard sirènes inc. : clignotante lorsque le compte à rebours du retard est en cours. Fixe si un retard est activé.
- LED Sirènes incendie départ/arrêt : fixe si les sirènes incendie sont actives (ou seront bientôt activées). Clignotante lorsque le compte à rebours du retard est en cours. Les sirènes incendie sont activées lorsque le retard configuré est écoulé ou lorsque le retard est annulé. Est éteinte lorsque les sirènes incendie sont coupées (ou seront bientôt désactivées).
- LED Retard transmission feu et Transmission feu en cours : Si le système a été configuré pour utiliser la transmission feu, les indicateurs s'affichent de manière correspondante.

Après la première alarme de détecteur dans le système, la LED Retard transmission feu clignote pour indiquer d'un compte à rebours de retard configuré est en cours. Lorsque le retard est écoulé (ou est annulé), la transmission feu est activée et la LED rouge de transmission feu clignote.

Si le système détecte une alarme de commande manuelle, la LED de retard de transmission feu s'allume si un retard est activé, la transmission feu est activée immédiatement et la LED de transmission feu clignote.

Consulter l'installation du système ou l'entrepreneur de maintenance pour déterminer si une zone a été configurée pour un fonctionnement incendie uniquement dans le système.

Le buzzer de la centrale de détection incendie sonne en continu.

Préactivation d'extinction

La centrale de détection incendie est dans l'état de préactivation d'extinction quand :

- une zone de détection incendie dans la zone d'extinction se met en alarme feu et que le système est configuré de manière à ce qu'une deuxième zone dans la zone d'extinction soit nécessaire pour activer l'événement d'extinction.
- des conditions d'événement d'extinction sont détectées (une ou deux zones passent en alarme feu en fonction de la configuration) mais que le mode manuel est activé ou qu'un état de défaut ou hors service d'un appareil d'extinction empêche l'activation.
- le déclencheur manuel de démarrage est actionné mais qu'un état de défaut ou hors service d'un appareil d'extinction empêche l'activation.

L'état de préactivation d'extinction est indiqué comme suit :

- LED de préactivation : LED rouge clignotante.
- LED de zone : rouge clignotante (pour les zones en alarme feu). A noter que les LED clignoteront toujours (pour indiquer des alarmes de détecteur) pour les zones de détection d'extinction, étant donné que ces zones sont considérées comme étant automatiques.
- LED d'alarme feu générale : clignotantes pour l'activation par détecteur. Fixes pour l'activation par commande manuelle.
- LED Sirènes incendie départ/arrêt : fixe lorsque les sirènes incendie sont activées immédiatement et qu'un retard configuré est contourné.
- Les indications de transmission feu sont indiquées de la manière habituelle, liées à l'événement d'alarme feu.

Le buzzer de la centrale de détection incendie sonne en continu.

Événement d'extinction empêché

Lorsque la centrale de détection incendie est en veille, en alarme feu ou en préactivation d'extinction, l'événement d'extinction est automatiquement empêché (en effet, l'événement d'extinction est mis hors service) pour l'une des raisons suivantes :

- Sirène d'extinction, panneau ou signal d'avertissement optique d'émission d'agent d'extinction ou actionneur d'émission désactivé.
- Défaut du déclencheur manuel d'arrêt ou d'abandon de l'extinction, de la sirène d'extinction, du panneau ou du signal d'avertissement optique d'émission d'extinction, de la surveillance de la porte de sécurité (état ou câblage) ou de l'actionneur d'émission.

L'événement d'extinction est activé automatiquement (avec un court retard) lorsque la caractéristique désactivée est activée.

L'événement d'extinction est activé automatiquement lorsque le défaut est résolu et que la centrale de détection incendie est réarmée.

Un événement d'extinction empêché est indiqué par une LED jaune clignotante de préactivation et par la LED de défaut/hors service de l'appareil qui a empêché l'événement.

Activation d'extinction

L'état d'activation d'extinction est également appelé « retard avant émission ».

La centrale de détection incendie est dans cet état quand :

- en mode automatique, des conditions d'événement d'extinction sont détectées (une ou deux zones passent en alarme feu, en fonction de la configuration du système).
- le déclencheur manuel de démarrage est actionné.

Un état d'activation d'extinction est indiqué comme suit :

- LED de préactivation : rouge fixe.
- LED de zone : rouge clignotante (pour les zones en alarme feu). A noter que les LED clignoteront toujours (pour indiquer des alarmes de détecteur) pour les zones de détection d'extinction, étant donné que ces zones sont considérées comme étant automatiques.
- LED d'alarme feu générale : clignotantes pour l'activation par détecteur. Fixes pour l'activation par commande manuelle.
- LED Commande manuelle : fixe si l'alarme a été activée par un déclencheur manuel de démarrage d'extinction.
- LED Sirènes ext. en cours : clignotante si la tonalité est intermittente. Fixe si la tonalité est continue. Les sirènes d'extinction sont activées immédiatement avec la tonalité configurée.
- LED d'émission : clignote rapidement pendant les 10 dernières secondes avant l'activation de l'actionneur pour l'émission de l'agent d'extinction. Clignote lentement si l'actionneur a été activé et que la centrale de détection incendie attend la confirmation du débit de l'agent d'extinction. Consulter l'installateur du système pour déterminer si cette option a été configurée dans le système.
- LED de réarmement : clignote lentement en jaune pour indiquer que le réarmement manuel est empêché jusqu'à ce que le retard configuré soit écoulé. Consulter l'installateur du système pour déterminer le retard configuré.
- Les indications de transmission feu sont indiquées de la manière habituelle, liées à l'événement d'alarme feu.

Le buzzer de la centrale de détection incendie résonne en continu, sauf pendant les 10 dernières secondes avant l'activation de l'actionneur, lorsque le buzzer résonne par intermittence.

Si le déclencheur manuel d'abandon est actionné dans l'état d'activation d'extinction :

- le processus d'extinction est annulé immédiatement.
- LED Abandon d'urgence : fixe.
- LED Sirènes ext. en cours : éteinte. Les sirènes d'extinction sont immédiatement désactivées.

Si le déclencheur manuel d'arrêt est actionné dans l'état d'activation d'extinction :

- le processus d'extinction est interrompu.
- LED Arrêt d'urgence : fixe (dépend du mode d'arrêt configuré). Consulter l'installateur du système pour déterminer quel mode d'arrêt a été configuré pour votre système.

Mode A : Lorsque l'arrêt d'urgence est activé, le compte à rebours du retard de l'actionneur se poursuit, mais la centrale est empêchée d'entrer dans l'état d'activation d'extinction. Lorsque l'arrêt d'urgence est désactivé, le compte à rebours du retard détermine quand la centrale entre dans l'état d'activation d'extinction.

En mode A, l'activation de l'arrêt d'urgence allume la LED correspondante, qui reste allumée jusqu'à ce que la centrale soit réarmée manuellement. La LED de préactivation jaune clignote pour indiquer que la centrale est empêchée d'entrer dans l'état d'activation d'extinction. La LED de préactivation clignote pour indiquer quand l'arrêt d'urgence est activé ; elle s'éteint lorsque ce déclencheur est désactivé.

Mode B : Lorsque l'arrêt d'urgence est activé, le compte à rebours du retard de l'actionneur s'arrête, interrompant ainsi le processus d'émission de l'agent d'extinction. Les sirènes émettent un modèle de son unique (1 seconde de marche, 4 secondes d'arrêt) tant que le processus d'émission de l'agent d'extinction est interrompu. Lorsque l'arrêt d'urgence est désactivé, le compte à rebours du retard redémarre et le modèle de la sirène passe à la tonalité configurée pour l'activation de l'extinction. La LED Arrêt d'urgence s'éteint lorsque le dispositif d'arrêt d'urgence est désactivé.

Emission d'agent d'extinction

La centrale de détection incendie est dans cet état quand :

- La sortie d'actionneur pour l'émission de l'agent d'extinction a été activée et que la confirmation de débit de l'agent n'est pas configurée ou est désactivée.
- La sortie d'actionneur pour l'émission de l'agent d'extinction a été activée et que le débit de l'agent a été confirmé, lorsque la confirmation de débit de l'agent est configurée.

Consulter l'installateur du système pour déterminer l'option configurée dans votre système.

Un état d'émission d'agent d'extinction est indiqué comme suit :

- LED d'émission : fixe.
- LED de débit d'agent d'extinction : fixe, si la confirmation est configurée.
- LED de préactivation : rouge fixe, sauf si la confirmation de débit de l'agent d'extinction est configurée et reçue, mais qu'aucun événement d'activation d'extinction ne s'est produit.
- LED d'alarme feu générale : fixes. Le relais d'alarme s'active.
- LED Commande manuelle : fixe si l'alarme a été activée par un déclencheur manuel de démarrage d'extinction.
- LED Sirènes ext. en cours : clignotante (pour la tonalité intermittente) ou fixe (pour la tonalité continue) en fonction de la configuration de votre système.
- LED Boîtier lumineux en cours : fixe pour indiquer que la sortie pour activer le panneau ou le signal d'avertissement optique est active.
- LED de réarmement : clignote lentement pour indiquer que le réarmement manuel est désactivé jusqu'à ce que le retard configuré soit écoulé.

Les indications d'alarme feu seront actives comme d'habitude si l'événement d'extinction qui a provoqué l'émission n'était pas une activation par un déclencheur manuel de démarrage. Les indications de transmission feu, si elles sont configurées, sont indiquées de la manière habituelle, liées à l'événement d'alarme feu.

Le buzzer de la centrale de détection incendie sonne en continu.

Défauts

Les défauts sont indiqués par une LED de défaut général clignotante et une LED d'indication de défaut active correspondant à la caractéristique ou à l'appareil en panne.

Le buzzer de la centrale de détection incendie sonne par intermittence.

Remarque : Contacter le revendeur de l'installation ou le réparateur pour résoudre tous les défauts signalés. Certains défauts peuvent empêcher ou désactiver l'événement d'extinction. Pour plus d'informations, voir « Événement d'extinction empêché » à la page 14.

Désactivations

- Un événement d'extinction désactivé est indiqué par une LED hors service général fixe et une LED de préactivation jaune fixe.
- Les zones désactivées sont indiquées par une LED hors service général fixe et une LED de zone jaune fixe.
- Les sirènes d'extinction désactivées (et les sorties de sirènes liées aux états de préactivation ou d'émission) sont indiquées par une LED hors service général fixe et une LED Sirènes ext. en cours jaune fixe.
- Les sirènes incendie désactivées sont indiquées par une LED hors service général fixe et une LED de sirènes incendie jaune fixe.
- La transmission feu désactivée est indiquée par une LED hors service général fixe et une LED de transmission feu jaune fixe.
- Les cartes d'extension désactivées sont indiquées par une LED hors service général fixe et une LED d'extension entrées/sorties défaut/hors service fixe.
- Les actionneurs désactivés sont indiqués par une LED hors service général fixe et une LED d'émission jaune fixe.
- La surveillance de porte de sécurité désactivée est indiquée par une LED hors service général fixe et une LED de porte défaut/hors service fixe.
- La surveillance de débit d'agent d'extinction désactivée est indiquée par une LED hors service général fixe et une LED de débit d'agent d'extinction jaune fixe.
- La surveillance de pression d'agent d'extinction désactivée est indiquée par une LED hors service général fixe et une LED Ctrl agent ext. jaune fixe.
- Les panneaux ou signaux d'avertissement optiques d'émission d'agent d'extinction désactivés sont indiqués par une LED hors service général fixe et une LED de panneau optique en cours jaune fixe.
- Les déclencheurs manuels de démarrage, d'arrêt ou d'abandon de l'extinction désactivés sont indiqués par une LED hors service général fixe et une LED jaune fixe pour les commandes manuelles démarrage, arrêt ou abandon.

Aucune indication sonore ne retentit.

Remarque : Certaines désactivations peuvent empêcher ou désactiver l'événement d'extinction. Pour plus d'informations, voir « Événement d'extinction empêché » à la page 14.

Tests

- Les tests de zones sont indiqués par une LED test général fixe et une LED de zone jaune fixe.
- Les tests de sirène d'extinction sont indiqués par une LED test général fixe et une LED de sirènes d'extinction jaune fixe.
- Les tests de sirène incendie sont indiqués par une LED test général fixe et une LED de sirènes incendie jaune fixe.
- Les tests de transmission feu sont indiqués par une LED test général fixe et une LED de transmission feu jaune fixe.
- Les tests d'actionneur sont indiqués par une LED test général fixe et une LED d'émission jaune fixe.
- Les tests de surveillance de débit d'agent d'extinction sont indiqués par une LED test général fixe et une LED de débit d'agent d'extinction jaune fixe.
- Les tests de surveillance de pression d'agent d'extinction sont indiqués par une LED test général fixe et une LED Ctrl agent ext. jaune fixe.
- Les tests de panneaux ou signaux d'avertissement optiques d'émission d'agent d'extinction sont indiqués par une LED test général fixe et une LED de panneau optique en cours jaune fixe.
- Les tests de déclencheurs manuels de démarrage, d'arrêt ou d'abandon de l'extinction sont indiqués par une LED test général fixe et une LED jaune fixe pour les commandes manuelles démarrage, arrêt ou abandon.

Aucune indication sonore ne retentit.

AVERTISSEMENT : Risque de mort ou de blessure grave. Débrancher l'actionneur d'agent d'extinction de la centrale de détection incendie *avant* d'émettre la commande de test de sortie d'actionneur. Lors de la confirmation de la commande de test, la sortie d'actionneur est activée immédiatement.

Hors service

La centrale de détection incendie est hors service s'il y a une tension secteur ou batterie insuffisante. Dans cet état, aucun autre signal d'alarme feu ou de défaut provenant des zones de détection, et aucun signal d'activation, de désactivation ou de défaut provenant d'appareils d'entrée n'est émis.

L'état hors service est indiqué comme suit :

- LED Hors fonctionnement : une LED fixe indique une absence d'alimentation secteur et l'insuffisance de l'alimentation de la batterie. Une LED clignotante indique une insuffisance d'alimentation secteur et une absence d'alimentation de la batterie.
- LED Défaut alimentation : une LED fixe indique une absence d'alimentation secteur. Une LED clignotante indique une absence d'alimentation de la batterie.

Le buzzer de la centrale de détection incendie sonne par intermittence.

Lorsque l'alimentation est rétablie, la centrale de détection incendie reprend son état initial après avoir été réarmée. (L'état hors service est verrouillé.)

Remarque : Si la centrale de détection incendie indique *Hors service*, la détection d'alarme feu dans votre système est inactive et le site n'est pas protégé. Contacter immédiatement l'installateur ou le réparateur de l'installation pour résoudre le problème.

Fonctionnement de la centrale de détection incendie

Niveaux utilisateur

Pour des raisons de sécurité, l'accès à certaines fonctionnalités de ce produit est limité par des niveaux d'utilisateur. Les privilèges d'accès de chaque niveau d'utilisateur sont décrits ci-dessous.

Utilisateur public

Le niveau d'utilisateur public est le niveau d'utilisateur par défaut.

Ce niveau autorise des tâches d'exploitation de base, comme la réponse à des alarmes feu, à des événements d'extinction de la centrale de détection incendie. Il ne requiert aucun mot de passe.

Consultez « Fonctionnement du niveau d'utilisateur public » pour obtenir plus d'informations.

Utilisateur opérateur

Le niveau d'utilisateur opérateur permet des tâches d'exploitation supplémentaires qui commandent le système ou exécutent des fonctions de maintenance. Il est réservé aux utilisateurs autorisés qui ont été formés pour utiliser la centrale de détection incendie.

Le mot de passe par défaut pour le niveau d'utilisateur Opérateur est 2222.

Pour plus d'informations, voir « Fonctionnement au niveau d'utilisateur Opérateur » à la page 24.

Il s'agit d'un niveau d'utilisateur restreint, protégé par une sécurité par mot de passe. Pour entrer dans le niveau d'utilisateur opérateur, entrer le mot de passe au moyen du clavier numérique puis appuyer sur Entrée.

Un bip long ainsi que la LED de réarmement fixe indiquent que le mot de passe correct a été introduit et que le niveau d'utilisateur opérateur est actif. Trois bips courts accompagnés de LED de réarmement en flashage indiquent qu'un mot de passe incorrect a été introduit.

La centrale de détection incendie quitte automatiquement le niveau d'utilisateur opérateur et revient au niveau d'utilisateur public après 5 minutes d'inactivité.

Remarque : La centrale de détection est disponible avec une option clé d'accès. La clé est située sur le couvercle de la centrale. Avec cette option, on peut utiliser la clé ou le mot de passe pour accéder au niveau d'utilisateur opérateur.

Fonctionnement du niveau d'utilisateur public

Les opérations au niveau d'utilisateur public sont celles que peut effectuer n'importe quel utilisateur. Aucun mot de passe n'est requis pour effectuer des tâches à ce niveau.

Le fonctionnement du niveau d'utilisateur public vous permet :

- d'acquitter un événement système et d'arrêter le buzzer de la centrale de détection incendie.
- d'annuler un retard sirènes incendie actif.
- d'annuler un retard de transmission feu actif.
- d'exécuter un test de la LED et du buzzer de la centrale de détection incendie.

Acquittement d'un événement système et arrêt du buzzer de la centrale de détection incendie

Pour acquitter un événement système et arrêter le buzzer de la centrale de détection incendie, appuyer sur le bouton d'arrêt buzzer.

Une LED d'arrêt buzzer fixe indique que le buzzer de la centrale de détection incendie est arrêté et que tous les événements actuels sont acquittés.

Annulation d'un retard sirènes incendie actif

Si un retard sirènes incendie est en service et en cours, appuyer sur le bouton Retard sirènes inc. pour annuler le retard et activer les sirènes immédiatement.

La LED Retard sirènes inc. indique les conditions suivantes :

- Fixe : un retard est configuré et activé.
- Clignotante (pendant une alarme feu) : un décompte pour le retard configuré est en cours. Les sirènes s'activent lorsque le retard est écoulé ou lorsque le retard est annulé.

Remarque : Si une alarme est signalée dans une zone liée à l'événement d'extinction, tout retard configuré est ignoré et les sirènes incendie sont activées immédiatement.

Une alarme feu activée par un déclencheur manuel d'alarme annule tout retard configuré et active immédiatement les sirènes incendie.

Annulation d'un retard transmission feu actif

Si un retard de transmission feu est en service et en cours, appuyer sur le bouton Transmission feu en cours ou sur le bouton Retard transmission feu pour annuler le retard et activer la transmission feu immédiatement.

La LED Retard transmission feu indique les conditions suivantes :

- Fixe : un retard est configuré et activé.
- Clignotante (pendant une alarme feu) : un décompte pour le retard configuré est en cours. La transmission feu s'active lorsque le retard est écoulé ou lorsque le retard est annulé.

Une alarme feu activée par un déclencheur manuel d'alarme annule tout retard configuré et active immédiatement la transmission feu.

Exécution d'un test de LED et de buzzer de centrale de détection incendie

Pour exécuter un test de voyant à LED et de buzzer de centrale de détection incendie, appuyer sur le bouton Test et le garder enfoncé pendant trois secondes ou plus.

Le test est indiqué comme suit :

- toutes les LED sont fixes.
- le buzzer de la centrale de détection incendie sonne en continu.

Le test se poursuit tant que le bouton Test reste enfoncé (avec un arrêt automatique après 12 secondes). Lorsque le test est terminé, la centrale reprend son état initial.

Fonctionnement au niveau d'utilisateur Opérateur

Le niveau d'utilisateur Opérateur est protégé par mot de passe et est réservé aux utilisateurs autorisés qui ont été formés pour utiliser la centrale de détection incendie à des fins de contrôle et de maintenance. Le mot de passe de l'utilisateur Opérateur par défaut est 2222.

Les tâches comprises dans l'intitulé « Fonctionnement du niveau d'utilisateur public » à la page 22 sont également disponibles à ce niveau d'utilisateur.

Ce niveau utilisateur permet d'effectuer les opérations suivantes :

- Réarmer la centrale
- Arrêter ou redémarrer les sirènes incendie
- Arrêter ou redémarrer les sirènes d'extinction
- Désactiver ou activer les sirènes
- Désactiver ou activer un retard sirènes incendie
- Tester les sirènes
- Désactiver ou activer la transmission feu
- Désactiver ou activer un retard transmission feu
- Tester une transmission feu
- Désactiver ou activer une zone
- Tester une zone
- Désactiver ou activer l'événement d'extinction
- Désactiver les autres appareils d'extinction
- Tester les autres appareils d'extinction
- Régler le mode de fonctionnement manuel uniquement

Réarmement de la centrale

Remarque : Étudier toutes les alarmes et les défauts système avant de réarmer la centrale de détection incendie.

Pour réarmer la centrale de détection incendie et effacer tous les événements système actuels, appuyez sur le bouton Réarmement. Les événements système qui n'ont pas été résolus restent en évidence lorsque le processus de réarmement se termine.

Le bouton de réarmement est désactivé lorsque la centrale de détection incendie entre dans l'état d'activation d'extinction (la LED réarmement clignote pour indiquer la désactivation). La centrale de détection incendie ne peut pas être réarmée à ce moment-là et le bouton réarmement peut rester désactivé pendant 30 minutes max. Consulter l'installateur de votre système pour connaître le temps configuré. Lorsque la LED réarmement est fixe, la centrale de détection incendie peut être réarmée.

Arrêt ou redémarrage des sirènes incendie

Pour arrêter les sirènes incendie, appuyer sur le bouton Sirènes incendie départ/arrêt. Pour redémarrer les sirènes incendie arrêtées, appuyer de nouveau sur le bouton.

Si la centrale de détection incendie a été configurée pour fonctionner en mode évacuation, les sirènes peuvent être démarrées sans que la centrale soit en état d'alarme feu en appuyant sur le bouton Sirènes incendie départ/arrêt.

Une LED Sirènes incendie départ/arrêt fixe indique que les sirènes incendies sont actives (en train de sonner). Une LED Sirènes incendie départ/arrêt clignotante indique qu'un retard sirènes incendie configuré est en cours de décompte et que les sirènes incendie peuvent être arrêtées (avant activation) en appuyant sur le bouton Sirènes incendie départ/arrêt.

Remarques

Pour empêcher l'extinction immédiate des sirènes incendie lorsqu'une alarme est signalée pour la première fois, le bouton Sirènes incendie départ/arrêt peut être temporairement désactivé pendant une période de temps préconfigurée lorsqu'un retard sirènes incendie configuré est en cours de décompte. Le temps de désactivation par défaut pour le bouton Sirènes incendie départ/arrêt est de 1 minute.

Le décompte de désactivation commence lorsque la centrale de détection incendie entre dans l'état d'alarme feu et que le retard sirènes incendie configuré commence.

Pendant le temps de désactivation configuré, la LED Sirènes incendie départ/arrêt est éteinte et les sirènes ne peuvent être coupées (avant activation) en appuyant sur le bouton Sirènes incendie départ/arrêt.

Durant le laps de temps entre la fin du temps de désactivation configuré et la fin du retard sirènes incendie configuré (lorsque la LED Sirènes incendie départ/arrêt clignote), les sirènes incendie peuvent être coupées (avant activation) en appuyant sur le bouton Sirènes incendie départ/arrêt.

Il est encore possible d'annuler un retard sirènes incendie configuré pendant que le retard est décompté (et les sirènes activées) en appuyant sur le bouton Retard sirènes inc.

A noter que la fonctionnalité de sirène est conditionnée par la configuration du système et, selon les choix effectués par l'entreprise d'installation ou de maintenance, les sirènes arrêtées peuvent redémarrer automatiquement si un autre événement d'alarme est détecté. Contacter l'entreprise d'installation ou de maintenance pour déterminer les détails de configuration pour votre site.

Arrêt ou redémarrage des sirènes d'extinction

Pour arrêter les sirènes d'extinction, appuyer sur le bouton Sirènes ext. en cours.

Une LED Sirènes ext. en cours indique que les sirènes d'extinction sont actives (en train de sonner). La LED indique la tonalité des sirènes d'extinction : clignotante pour une tonalité intermittente, fixe pour une tonalité continue.

La tonalité de la sirène d'extinction dépend de l'état d'extinction (activation d'extinction ou émission d'agent d'extinction) et de la configuration du système. Normalement, cette tonalité est intermittente pour l'activation et continue pour l'émission. Consulter l'installateur du système pour déterminer si ces paramètres par défaut sont utilisés pour votre site.

Les sirènes d'extinction peuvent uniquement être arrêtées lorsque la centrale de détection incendie est dans l'état d'émission d'agent d'extinction (la LED d'émission est fixe). Pour redémarrer les sirènes d'extinction arrêtées, appuyer de nouveau sur le bouton Sirènes ext. en cours.

La centrale de détection incendie peut fournir des sirènes d'extinction supplémentaires dans des modules d'extension liés à l'état de préactivation ou d'émission qui s'activent en permanence. Ces sorties acceptent normalement les commandes d'arrêt et de redémarrage.

Désactivation ou activation des sirènes

Pour désactiver les sirènes incendie, appuyer sur le bouton hors service général, puis appuyer sur le bouton Retard sirènes inc.

Pour désactiver les sirènes d'extinction, appuyer sur le bouton hors service général, puis appuyer sur le bouton Sirènes ext. en cours.

Les sirènes peuvent uniquement être désactivées lorsque les sorties de sirènes ne sont pas activées. Les sirènes hors service ne fonctionnent pas ou indiquent un défaut en cas d'alarme.

Remarque : la mise hors service des sirènes d'extinction empêche automatiquement (désactive) l'événement d'extinction. Pour plus d'informations, voir « Désactivation ou activation de l'événement d'extinction » à la page 30.

La mise hors service des sirènes incendie est indiquée comme suit :

- une LED hors service général fixe.
- une LED jaune fixe pour le bouton Retard sirènes inc.

La mise hors service des sirènes d'extinction est indiquée comme suit :

- une LED hors service général fixe.
- une LED jaune fixe pour le bouton Sirènes ext. en cours.

Pour activer les sirènes incendie, appuyer sur le bouton hors service général, puis appuyer de nouveau sur le bouton Retard sirènes inc.

Pour activer les sirènes d'extinction, appuyer sur le bouton hors service général, puis appuyer de nouveau sur le bouton Sirènes ext. en cours.

Désactivation ou activation d'un retard sirènes incendie

Pour désactiver un retard sirènes incendie configuré (et activé), appuyer sur le bouton Retard sirènes inc. Pour activer le retard, appuyez de nouveau sur le bouton.

Si une alarme est signalée dans une zone liée à l'événement d'extinction, tout retard configuré sera ignoré et les sirènes incendie seront activées immédiatement.

Test des sirènes

Pour tester les sirènes, appuyer sur le bouton test général, puis appuyer sur le bouton Retard sirènes inc.

Les sirènes ne peuvent être testées que si la centrale de détection incendie est au repos.

Le test est indiqué comme suit :

- une LED test général fixe.
- une LED jaune fixe pour le bouton Retard sirènes inc.
- le signal sonore de test des sirènes (3 secondes actif, 5 secondes inactif) pendant la durée du test, sans retard configuré.

Pour terminer le test, appuyer sur le bouton test général, puis appuyer de nouveau sur le bouton Retard sirènes inc. de la sirène correspondante.

En cas d'événement de préactivation d'extinction, d'activation, d'émission ou d'alarme feu pendant le test, la centrale de détection incendie sort du test et répond à l'événement d'alarme comme configuré.

Désactivation ou activation de la transmission feu

Pour désactiver la transmission feu, appuyer sur le bouton hors service général, puis appuyer sur le bouton Démarrage de la transmission feu.

La mise hors service est indiquée comme suit :

- une LED hors service général fixe.
- une LED Transmission feu en cours jaune fixe.

Pour activer la transmission feu, appuyer sur le bouton hors service général, puis appuyer de nouveau sur le bouton Transmission feu en cours.

Remarque : la transmission feu hors service ne fonctionne pas ou indique un défaut en cas d'alarme feu.

Désactivation ou activation d'un retard de transmission feu

Pour désactiver un retard de transmission feu configuré (et activé), appuyer sur le bouton Retard transmission feu. Pour activer le retard, appuyez de nouveau sur le bouton.

Test de la transmission feu

Remarque : Avant d'exécuter tous tests de transmission feu, vérifier que les signaux de transmission feu ne sont pas raccordés ou avertir les pompiers de l'exécution des tests.

Pour tester la transmission feu, appuyer sur le bouton test général, puis appuyer sur le bouton Démarrage de la transmission feu.

Le test est indiqué comme suit :

- une LED test général fixe.
- une LED Transmission feu en cours jaune fixe.
- une LED clignotante Transmission feu en cours et le signal test (3 secondes actif, 5 secondes inactif) pendant la durée du test sans retard configuré.

Pour mettre fin au test, appuyer sur le bouton test général, puis appuyer de nouveau sur le bouton Transmission feu en cours.

En cas d'événement de préactivation d'extinction, d'activation, d'émission ou d'alarme feu pendant le test, la centrale de détection incendie sort du test et répond à l'événement d'alarme comme configuré.

Désactivation ou activation d'une zone

Pour mettre une zone hors service, appuyer sur le bouton hors service général, puis appuyer sur le bouton Zone correspondant.

La mise hors service est indiquée comme suit :

- une LED hors service général fixe.
- une LED de zone jaune fixe.

Pour mettre la zone en service, appuyer sur le bouton hors service général, puis appuyer de nouveau sur le bouton Zone.

Remarque : Aucune alarme feu ni aucun défaut n'est indiqué pour des zones hors service.

Test d'une zone

Pour tester une zone, appuyer sur le bouton test général, puis appuyer sur le bouton Zone correspondant.

Le test est indiqué comme suit :

- une LED test général fixe.
- une LED de zone défaut/hors service test fixe.

Si une alarme est activée dans une zone en cours de test :

- la LED de zone d'alarme est fixe ou clignotante, selon la source de l'alarme.
- les fonctions de transmission feu et autres fonctions dépendant de la zone ne sont pas activées.
- sauf configuration contraire, les sirènes incendie sont activées pendant 5 secondes tandis que la LED Sirènes incendie départ/arrêt est fixe (voir la remarque ci-dessous).
- sauf configuration contraire, le buzzer de la centrale de détection incendie résonne en continu pendant 5 secondes (voir la remarque ci-dessous).
- la centrale de détection incendie se réarme automatiquement après 5 secondes et efface les alarmes pour la zone testée.

Pour mettre fin au test, appuyer sur le bouton Test, puis appuyer de nouveau sur le bouton Zone.

Si une alarme survient dans une autre zone qui n'est pas en test, ou si la commande manuelle est activée, la centrale de détection incendie réagit à l'événement d'alarme selon la configuration.

Remarque : Le buzzer de la centrale de détection incendie et les sirènes peuvent être configurés de manière à ne pas sonner lorsqu'une alarme est activée dans une zone testée.

Désactivation ou activation de l'événement d'extinction

Remarque : Lorsque l'événement d'extinction est désactivé (ou empêché), la centrale de détection incendie ne signale aucune alarme d'extinction et l'événement d'extinction ne sera pas activé. La centrale de détection incendie continuera à signaler et à indiquer les alarmes feu dans la zone d'extinction.

Pour désactiver l'événement d'extinction, appuyer sur le bouton hors service général, puis appuyer sur le bouton Préactivation.

La mise hors service est indiquée comme suit :

- une LED hors service général fixe.
- une LED de préactivation jaune fixe.

Pour activer l'événement d'extinction, appuyer sur le bouton hors service général, puis appuyer de nouveau sur le bouton Préactivation.

Si une alarme d'extinction est signalée en même temps que l'événement d'extinction est activé, il y a un court retard (configurable jusqu'à 60 secondes) avant que la centrale de détection incendie n'entre dans l'état d'émission de l'agent d'extinction.

Remarque : Certains défauts ou désactivations d'appareils d'extinction peuvent empêcher ou désactiver l'événement d'extinction. Voir la section « Événement d'extinction empêché » à la page 14 pour de plus amples détails.

Désactivation des autres appareils d'extinction

Les appareils énumérés dans le Tableau 3 peuvent également être désactivés au niveau d'utilisateur opérateur.

Pour désactiver l'un de ces appareils, appuyer sur le bouton hors service général pendant plus de 3 secondes, appuyer sur les boutons 1 et 3 (les boutons haut et bas) pour sélectionner l'option à désactiver (la LED correspondante clignote) puis appuyer sur Entrée pour confirmer la désactivation.

La désactivation est indiquée par :

- une LED hors service général fixe.
- une LED hors service fixe pour l'appareil correspondant.

Pour activer une option désactivée, appuyer sur le bouton hors service général pendant plus de 3 secondes, appuyer sur les boutons 1 et 3 pour sélectionner l'option à activer puis appuyer sur Entrée.

Tableau 3 : Options de désactivation d'appareils supplémentaires

Appareil	LED utilisée
Toutes les cartes d'extension installées [1]	Extension entrées/sorties défaut/hors service
Actionneur	Emission jaune
Surveillance de porte [2]	Porte défaut/hors service
Surveillance de commutateur de pression	Ctrl agent ext. jaune
Surveillance de débit de l'agent d'extinction	Débit de l'agent d'extinction jaune
Panneau/signal d'avertissement optique d'émission d'agent d'extinction	Boîtier lumineux en cours jaune
Déclencheurs manuels de démarrage d'extinction	Commande manuelle jaune
Déclencheurs manuels d'arrêt d'extinction	Arrêt d'urgence jaune
Déclencheurs manuels d'abandon d'extinction	Abandon d'urgence jaune

[1] Les cartes d'extension ne peuvent pas être désactivées individuellement.

[2] Si une surveillance de porte de sécurité n'est pas utilisée, s'assurer que votre installateur n'a pas configuré cette option ou la désactiver pour éviter d'empêcher l'événement d'extinction.

Test des autres appareils d'extinction

Les appareils énumérés dans le Tableau 4 et le Tableau 5 peuvent également être testés au niveau d'utilisateur opérateur.

Pour tester l'un de ces appareils, appuyer sur le bouton test général pendant plus de 3 secondes, appuyer sur les boutons 1 et 3 (les boutons haut et bas) pour sélectionner l'option à tester (la LED correspondante clignote) puis appuyer sur Entrée pour confirmer l'état de test.

L'état de test est indiqué par :

- une LED test général fixe.
- une LED de test fixe pour l'appareil correspondant.

Pour sortir de l'état de test, appuyer sur le bouton test général pendant plus de 3 secondes, appuyer sur les boutons 1 et 3 pour sélectionner l'option puis appuyer sur Entrée.

Tableau 4 : Options de test d'appareils d'entrée supplémentaires

Appareil d'entrée	LED utilisée	Fonctionnalité de test
Surveillance de commutateur de pression	Ctrl agent ext. jaune	Une LED Ctrl agent ext. clignotante indique que l'entrée s'est déclenchée.
Surveillance de débit de l'agent d'extinction	Débit de l'agent d'extinction jaune	Une LED de débit d'agent d'extinction fixe indique que l'entrée est active.
Déclencheur manuel du processus d'extinction	Commande manuelle jaune	Une LED Commande manuelle fixe indique que l'entrée a été activée.
Bouton poussoir manuelle d'extinction	Arrêt d'urgence jaune	Une LED Arrêt d'urgence fixe indique que l'entrée a été activée.
Déclencheur manuel qui annule l'extinction	Abandon d'urgence jaune	Une LED Arrêt d'urgence fixe indique que l'entrée a été activée.

L'activation de toute entrée testée n'activera aucune fonctionnalité associée.

Tableau 5 : Options de test d'appareils de sortie supplémentaires

Appareil de sortie	LED utilisée	Fonctionnalité de test
Actionneur	Emission jaune	La sortie d'actionneur sera activée pendant 3 secondes, désactivée pendant 5 secondes, pendant toute la durée du test. Une LED d'émission fixe indique que la sortie est activée.
Panneau ou signal d'avertissement optique d'émission d'agent d'extinction	Boîtier lumineux en cours jaune	La sortie de boîtier lumineux sera activée pendant 3 secondes, désactivée pendant 5 secondes, pendant toute la durée du test. Une LED de boîtier lumineux en cours fixe indique que la sortie est activée.

AVERTISSEMENT : Risque de mort ou de blessure grave. Débrancher l'actionneur d'agent d'extinction de la centrale de détection incendie *avant* d'émettre la commande de test de sortie d'actionneur. Lors de la confirmation de la commande de test, la sortie d'actionneur est activée immédiatement.

Régler le mode de fonctionnement manuel uniquement

Si la centrale de détection incendie n'est pas configurée pour utiliser une entrée externe pour passer au mode manuel uniquement, appuyer sur le bouton Mode manuel sur la centrale de détection incendie. Le mode manuel uniquement est indiqué par une LED mode manuel fixe. Dans ce mode, l'événement d'extinction peut uniquement être généré par l'activation de la commande manuelle. Les zones de détection incendie dans la zone d'extinction ne peuvent pas générer l'événement d'extinction.

Appuyer de nouveau sur le bouton mode manuel permet de remettre la centrale de détection incendie en mode manuel-automatique. La LED de mode manuel s'éteint. En mode manuel-automatique, les zones de détection dans la zone d'extinction et la commande manuelle peuvent générer l'événement d'extinction.

Maintenance

Les tâches de maintenance ci-après sont exécutées pour faire en sorte que le système d'alarme feu fonctionne correctement et réponde à toutes les réglementations européennes exigées.

AVERTISSEMENT : Risque de mort ou de blessure grave. Débrancher l'actionneur d'agent d'extinction de la centrale de détection incendie *avant* d'émettre la commande de test de sortie d'actionneur. Lors de la confirmation de la commande de test, la sortie d'actionneur est activée immédiatement.

Remarque : Avant d'effectuer tout test quelconque, vérifier que la transmission feu (si elle est configurée) est hors service ou que les pompiers ont été avertis.

Maintenance trimestrielle

Contactez l'entreprise d'installation ou de maintenance pour effectuer un contrôle trimestriel du système.

Ce contrôle doit tester au moins un dispositif par zone et vérifier que la centrale de détection incendie réagit à tous les événements de défaut et d'alarme. L'alimentation de la centrale de détection incendie et la tension de batterie doivent être vérifiées.

Maintenance annuelle

Contactez l'entreprise d'installation ou de maintenance pour effectuer un contrôle annuel du système.

Ce contrôle doit tester tous les dispositifs système et vérifier que la centrale de détection incendie réagit à tous les événements de défaut et d'alarme. Inspectez visuellement tous les raccordements électriques de manière à contrôler leur fixation, la qualité de leur protection et leur état général.

Nettoyage

Veillez à la propreté de l'extérieur et de l'intérieur de la centrale. Procédez à un nettoyage périodique de l'extérieur au moyen d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produits contenant des solvants pour nettoyer l'unité. Ne nettoyez pas l'intérieur du coffret avec des produits liquides.

Informations sur la réglementation

Normes européennes relatives au matériel de détection et d'indication d'incendie

Ces centrales de détection incendie ont été conçues conformément aux normes européennes EN 54-2, EN 54-4 et EN 12094-1.

En outre, tous les modèles sont conformes aux exigences optionnelles suivantes des normes EN 54-2 et EN 12094-1.

Tableau 6 : Exigences facultatives de la norme EN 54-2

Option	Description
7.8	Sortie vers les dispositifs d'alarme feu [1]
7.9.1	Sortie vers l'équipement de transmission d'alarme feu [2]
7.11	Temporisation des sorties
8.4	Perte totale d'alimentation
10	Condition d'essai

[1] Les entrées et sorties sur la carte E/S d'extension 2010-1-SB ne respectent *pas* l'exigence facultative de la clause 7.8 de la norme EN 54-2 et ne doivent pas être utilisées pour des dispositifs d'alarme feu.

[2] Nécessite l'installation d'une carte d'extension facultative 2010-1-SB (non fournie).

Tableau 7 : Exigences facultatives de la norme EN 12094-1

Option	Description
4.17	Retard d'émission de l'agent d'extinction
4.18	Indication de débit de l'agent d'extinction
4.19	Etat du composant de moniteur
4.20	Dispositif d'arrêt d'urgence (mode A ou B)
4.23	Mode manuel
4.24	Signaux de déclenchement de l'équipement intégrés au système
4.26	Signaux de déclenchement de l'équipement indépendants du système
4.27	Dispositif d'abandon d'urgence
4.30	Active les dispositifs d'alarme avec différents signaux

Normes européennes pour la sécurité électrique et la compatibilité électromagnétique

Ces centrales de détection incendie ont été conçues conformément aux normes européennes suivantes pour la sécurité électrique et la compatibilité électromagnétique :

- EN 62368-1
- EN 50130-4
- EN 61000-6-3
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3

Réglementations européennes sur les produits de construction

Cette section constitue un résumé de la déclaration des performances. Cette dernière est établie conformément au règlement (UE) 305/2011 relatif aux produits de construction, ainsi qu'aux règlements délégués (UE) 157/2014 et (UE) 574/2014.

Pour obtenir des informations détaillées, consultez la déclaration des performances à l'adresse firesecurityproducts.com.

Certification	CE
Organisme de certification	0370
Fabricant	Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Poland. Représentant légal, européen, du fabricant : Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands.
Année du premier marquage CE	11
Numéro de la Déclaration de Performance	360-3106-0299
Identification du produit	Voir le numéro du modèle sur l'étiquette d'identification du produit
Usage prévu	Voir la déclaration des performances
Performance déclarée	Voir la déclaration des performances

